

Bruxelles, den 4. september 2020
(OR. en)

11004/19

Interinstitutionel sag:
2019/0066 (NLE)

AVIATION 145
RELEX 686
USA 57

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i Det Bilaterale Tilsynsudvalg i henhold til aftalen mellem Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Fællesskab om regelsamarbejde inden for civil luftfartssikkerhed, for så vidt angår vedtagelsen af en beslutning truffet af Det Bilaterale Tilsynsudvalg om vedtagelse af bilag 3 til aftalen

UDKAST TIL

DET BILATERALE TILSYNSUDVALG FOR AFTALEN

MELLEM AMERIKAS FORENEDE STATER

OG DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

OM REGELSAMARBEJDE INDEN FOR CIVIL LUFTFARTSSIKKERHED

BESLUTNINGSDOKUMENT

BESLUTNING NR. 0010

Idet det bemærkes, at ændring 1 til aftalen mellem Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Fællesskab om regelsamarbejde inden for civil luftfartssikkerhed ("aftalen") udvider anvendelsesområdet for aftalens artikel 2, stk. B, til at omfatte bl.a. certificering og uddannelse af personale, og

idet det endvidere bemærkes, at aftalens artikel 5, som ændret, indeholder bestemmelser om udarbejdelse af nye bilag til aftalen om spørgsmål inden for aftalens anvendelsesområde, som i henhold til artikel 19, stk. C, herefter træder i kraft ved beslutning truffet af Det Bilaterale Tilsynsudvalg, der er nedsat i henhold til artikel 3,

beslutter Det Bilaterale Tilsynsudvalg hermed følgende:

1. At vedtage bilag 3 (pilotcertificering) til aftalen, som er vedhæftet denne beslutning, på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk. I tilfælde af afvigende fortolkninger mellem de forskellige sprogudgaver af teksterne har den engelske tekst forrang.
2. At notere sig den fælles erklæring, som parternes repræsentanter skal undertegne vedrørende autentificering af den kroatiske sprogudgave af bilag 3.

3. Bilag 3 (pilotcertificering) til aftalen træder i kraft på dagen for den sidste undertegnelse nedenfor.

For Det Bilaterale Tilsynsudvalg:

FEDERAL AVIATION ADMINISTRATION
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
AMERIKAS FORENEDE STATER

EUROPA-KOMMISSIONEN
DEN EUROPÆISKE UNION

VED:

TITEL: Associate Administrator for
Aviation Safety

DATO:

STED: Washington, DC

VED:

TITEL: Direktør, luftfart
Generaldirektoratet for Mobilitet
og Transport, Europa-
Kommissionen

DATO:

STED: Bruxelles, Belgien

BILAG 3

PILOTCERTIFICERING

1. FORMÅL OG ANVENDELSESOMRÅDE

- 1.1. Parterne har vurderet hinandens standarder, regler, fremgangsmåder og procedurer for privat pilotcertificering, herunder rettigheder til natflyvning og instrumentrettigheder for kategorierne enmotorede landflyvemaskiner med stempelmotor og flermotorede landflyvemaskiner med stempelmotor, dog undtagen typerettigheder, og har konkluderet, at de er tilstrækkeligt kompatible til at tillade anerkendelse af hinandens godkendelser og konstateringer. Dette bilag omfatter gensidig anerkendelse af konstateringer af overensstemmelse og dokumentation samt ydelse af teknisk bistand med hensyn til privat pilotcertificering og kontrol med overholdelse. Intet i dette bilag må fortolkes således, at det begrænser en parts ret til at handle i henhold til aftalens artikel 15.

- 1.2. Dette bilags anvendelsesområde omfatter private EU-del-FCL-pilotcertifikater og private FAA-pilotcertifikater såvel som private pilotbeføjelser, der er omfattet af andre EU-del-FCL-certifikater og FAA-pilotcertifikater, samt rettigheder til natflyvning og instrumentrettigheder, jf. tillæg 1 til dette bilag, i kategorierne enmotorede landflyvemaskiner med stempelmotor og flermotorede landflyvemaskiner med stempelmotor i operationer med én pilot, undtagen typerettigheder. Erhvervsmæssige EU-del-FCL-pilotcertifikater til flyvemaskiner (CPL(A)) og EU-del-FCL-pilotcertifikater til rutefly (ATPL(A)) omfatter private pilotbeføjelser. Pilotcertifikatet til luftfartøjer med flere besætningsmedlemmer (MPL) omfatter kun private pilotbeføjelser, hvis disse specifikt er påtegnet certifikatet. Erhvervsmæssige FAA-pilotcertifikater og FAA-pilotcertifikater til rutefly omfatter ligeledes private pilotbeføjelser. Disse certifikater er berettiget til konvertering i henhold til bestemmelserne i dette bilag, hvis beføjelserne finder anvendelse.
- 1.3. Dette bilags anvendelsesområde kan udvides til andre EU-del-FCL-certifikater og FAA-pilotcertifikater, rettigheder og luftfartøjskategorier ved en ændring af dette bilag i henhold til en beslutning, der træffes af Det Bilaterale Tilsynsudvalg i overensstemmelse med aftalens artikel 19, stk. B.
- 1.4. Udvidelse af anvendelsesområdet for dette bilag finder sted efter den nødvendige tillidsskabende proces, der foretages af de tekniske repræsentanter.
- 1.5. Dette bilag finder ikke anvendelse på noget pilotcertifikat, der er udstedt af en anden kontraherende stat i konventionen angående international civil luftfart af 1944 (Chicagokonventionen), og som er blevet kendt gyldigt af FAA eller en luftfartsmyndighed, jf. de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering (TIP-L).

1.6. Dette bilag begrænser ikke en indehaver af et FAA-pilotcertifikat eller et EU-del-FCL-certifikat, der er udstedt af en luftfartsmyndighed, i sin ret til at få det pågældende certifikat kendt gyldigt af den anden part i overensstemmelse med gældende love og forskrifter.

2. DEFINITIONER

2.1. Ud over de definitioner, som findes i aftalen, gælder følgende definitioner med henblik på dette bilag:

a) "Klasserettighed":

- i) for så vidt angår et EU-del-FCL-certifikat, en gyldig rettighed, der er tilknyttet et pilotcertifikat. Indehavere af en klasserettighed til en enmotoret flyvemaskine med stempelmotor og en flermotoret flyvemaskine med stempelmotor har beføjelse til at fungere som pilot på et luftfartøj i den klasse, der fremgår af rettigheden som beskrevet i "List of Aeroplanes – Class and Type Ratings and Endorsement List", der er offentliggjort på webstedet for Den Europæiske Unions Luftfartssikkerhedsagentur (EASA).
- ii) for så vidt angår et FAA-pilotcertifikat, en klassificering af luftfartøjer i en kategori, der har funktionskarakteristika svarende til dem, der er beskrevet i afsnit 14 i Code of Federal Regulations (14 CFR), § 61.5, (f.eks. enmotorede og flermotorede landflyvemaskiner).

- b) "Konvertering": udstedelse af et EU-del-FCL-certifikat på grundlag af et FAA-pilotcertifikat eller udstedelse af et FAA-pilotcertifikat på grundlag af et EU-del-FCL-certifikat i overensstemmelse med bestemmelserne i dette bilag.
- c) "Gyldighed": anerkendelse af de beføjelser, der er knyttet til en klasse- eller typerettighed på et FAA-pilotcertifikat, på grundlag af certifikatindehaverens seneste erfaringer. (14 CFR Part 61 og bilag III, del C, til forordning (EU) nr. 1178/2011).
- d) "EU-del-FCL-certifikat": et gyldigt flyvebesætningscertifikat, der opfylder kravene i del-FCL.
- e) "FAA-pilotcertifikat": et gyldigt pilotcertifikat Federal Aviation Administration, der opfylder de relevante krav, der er fastlagt i 14 CFR Part 61.
- f) "Gennemgang af flyvning": en vurdering af flyvefærdigheder, der foretages af en certificeret flyveinstruktør med de relevante eksamineringsbeføjelser fra FAA.

- g) "Instrumentrettighed":
- i) for så vidt angår en EU-del-FCL-instrumentrettighed, en gyldig rettighed til et EU-del-FCL-certifikat, der giver mulighed for operation i henhold til instrumentflyverreglerne (IFR) eller under dårligere vejrforhold end de for visuelflyverreglerne (VFR) fastsatte minimumsforhold, og som er begrænset til operationer med en- eller flermotorede flyvemaskiner, eller som for et pilotcertifikat til luftfartøjer med flere besætningsmedlemmer (MPL) yderligere er begrænset til operationer med flere besætningsmedlemmer.
 - ii) for så vidt angår en FAA-instrumentrettighed, en gyldig rettighed til et FAA-pilotcertifikat, som er underlagt krav til gyldighed og luftfartøjsklasse, der giver mulighed for operation i henhold til IFR eller under dårligere vejrforhold end de for VFR fastsatte minimumsforhold.
- h) "Rettighed til natflyvning": en rettighed knyttet til et EU-del-FCL-certifikat, der giver mulighed for at udøve beføjelserne i et privat pilotcertifikat til flyvemaskiner under VFR-forhold om natten. Rettigheden til natflyvning udstedes uden udløbsdato.
- i) "Praktisk prøve": demonstration af færdigheder med henblik på udstedelse af et certifikat eller en rettighed, herunder en sådan mundtlig prøve, som måtte være påkrævet, jf. bilag I til Kommissionens forordning (EU) nr. 1178/2011, (del-FCL).

- j) "Særlige betingelser": de krav, der på grundlag af en sammenligning af de respektive regelsystemer for certificering har vist sig ikke at være fælles for begge systemer, og som er tilstrækkeligt væsentlige til at være omfattet af dette bilag. Listen over særlige betingelser er opført i tillæg 1 til dette bilag.
- k) "Typerettighed":
 - i) for så vidt angår et EU-del-FCL-certifikat, en rettighed, der er tilknyttet et pilotcertifikat. De beføjelser, som tilkommer indehaveren af en typerettighed, er at fungere som pilot på den type luftfartøj, der er angivet i rettigheden som beskrevet i EASA's liste over typerettigheder og certifikatpåtegninger for flyvebesætninger til alle luftfartøjer, undtagen helikoptere.
 - ii) for så vidt angår et FAA-pilotcertifikat, den rettighed i et FAA-pilotcertifikat til alle store luftfartøjer (undtagen luftfartøjer, der er lettere end luft), flyvemaskiner med turbojetmotor eller andre luftfartøjer specificeret af FAA-administratoren ved typecertificeringsprocedurer, for hvilken en pilot skal opfylde specifikke krav til flyvefaglig viden og erfaring samt prøvningskrav for at fungere som luftfartøjschef på luftfartøjet.
- l) "Gyldig":
 - i) for så vidt angår et FAA-pilotcertifikat eller et EU-del-FCL-certifikat, at et sådant certifikat ikke er overdraget, suspenderet, tilbagekaldt eller udløbet.

- ii) for så vidt angår en EU-del-FCL-rettighed, at rettighedens gyldighedsperiode ikke er udløbet. En rettigheds gyldighedsdato er anført på pilotcertifikatet.

3. DET FÆLLES KOORDINERINGSUDVALG FOR FLYBESÆTNINGER

3.1. Sammensætning

- 3.1.1. Der nedsættes herved under Det Bilaterale Tilsynsudvalg et fælles koordineringsudvalg for flybesætninger under fælles ledelse af de administrerende direktører med ansvar for luftfartsstandarder hos EASA og FAA. Det Fælles Koordineringsudvalg for Flybesætninger omfatter, fra hver af de tekniske repræsentanter, repræsentanter med ansvar for pilotcertificering og kvalitetsstyringssystemer/forvaltningssystemer, alt efter hvad der er relevant.

- 3.1.2. Den fælles ledelse kan opfordre andre til at deltage i Det Fælles Koordineringsudvalg for Flybesætninger for at gøre det lettere at nå målene i dette bilag.

3.2. Mandat

- 3.2.1. Det Fælles Koordineringsudvalg for Flybesætninger afholder møde mindst en gang om året for at sikre, at dette bilag fungerer og gennemføres effektivt. Dets opgaver omfatter:
 - a) udvikling, godkendelse og revision af de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering, herunder samarbejde, bistand, informationsudveksling og aktiviteter knyttet til vedvarende tillid, der skal anvendes i de processer, som er omfattet af dette bilag

- b) udveksling af oplysninger om relevante sikkerhedsspørgsmål og udarbejdelse af handlingsplaner for at imødegå dem
- c) sikring af en ensartet anvendelse af dette bilag
- d) informationsudveksling om planlagte og igangværende reguleringsaktiviteter, som kan påvirke dette bilags grundlag og anvendelsesområde
- e) udveksling af oplysninger om væsentlige ændringer i parternes pilotcertificeringssystemer, som kan påvirke bilagets grundlag og anvendelsesområde
- f) løsning af tekniske spørgsmål, der hører under de tekniske repræsentanters og luftfartsmyndighedernes ansvarsområde, og som ikke kan løses på deres niveau, samt
- g) forslag til Det Bilaterale Tilsynsudvalg om ændringer af dette bilag.

3.2.2. Det Fælles Koordineringsudvalg for Flybesætninger underretter Det Bilaterale Tilsynsudvalg om uløste spørgsmål og sikrer gennemførelsen af de beslutninger, som Det Bilaterale Tilsynsudvalg træffer angående dette bilag.

4. GENNEMFØRELSE

4.1. Parterne er enige om, at en person, der er indehaver af et EU-del-FCL-certifikat til flyvemaskiner, herunder en klasserettighed med eller uden rettighed til natflyvning, eller af en instrumentrettighed til flyvemaskiner, og som har påvist overensstemmelse med de relevante særlige FAA-betingelser, der er fastsat i tillæg 1, anses for at opfylde kravene for at opnå et FAA-pilotcertifikat, en eller flere klasserettigheder eller en instrumentrettighed i kategorien flyvemaskiner.

- 4.2. Parterne er enige om, at en person, der er indehaver af et FAA-pilotcertifikat til flyvemaskiner eller en instrumentrettighed til flyvemaskiner, og som har påvist overensstemmelse med de relevante særlige EU-betingelser, der er fastsat i tillæg 1, og har forelagt dokumentation for gyldighed i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering, anses for at opfylde kravene for at opnå et EU-del-FCL-certifikat, en eller flere klasserettigheder med eller uden rettighed til natflyvning eller en instrumentrettighed i kategorien flyvemaskiner.
- 4.3. EU-del-FCL-certifikater eller FAA-pilotcertifikater, der er blevet overdraget, suspenderet eller tilbagekaldt, må ikke genudstedes i medfør af vilkårene i dette bilag.
- 4.4. Omfanget af rettigheder og begrænsninger, der er indeholdt i et FAA-pilotcertifikat eller et EU-del-FCL-certifikat, der er udstedt i overensstemmelse med dette bilag, er nærmere beskrevet i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.
- 4.5. Når et EU-del-FCL-certifikat eller et FAA-pilotcertifikat er udstedt i overensstemmelse med dette bilag, skal indehaveren for at kunne udøve beføjelserne i dette certifikat opfylde de krav til forlængelse eller fornyelse, afhængigt af hvad der er relevant, der indgår i EU-del-FCL- eller FAA-kravene.
- 4.6. FAA kræver ved udstedelse af et FAA-pilotcertifikat på grundlag af et EU-del-FCL-certifikat i overensstemmelse med dette bilag ikke, at det pågældende EU-del-FCL-certifikat overdrages. En luftfartsmyndighed kræver ved udstedelse af et EU-del-FCL-certifikat på grundlag af et FAA-pilotcertifikat i overensstemmelse med dette bilag ikke, at det pågældende FAA-pilotcertifikat overdrages.

- 4.7. De tekniske repræsentanter og, hvor det er relevant, luftfartsmyndighederne skal:
- 4.7.1. efter anmodning fra FAA eller den luftfartsmyndighed, der udsteder et EU-del-FCL-certifikat eller et FAA-pilotcertifikat i overensstemmelse med dette bilag, kontrollere eller bekræfte ægtheden af den anden parts oprindelige EU-del-FCL-certifikat, FAA-pilotcertifikat eller rettighed samt
 - 4.7.2. udlevere statistiske data vedrørende de EU-del-FCL-certifikater, FAA-pilotcertifikater og rettigheder, der er udstedt i overensstemmelse med dette bilag, i en form, på en måde og i henhold til en tidsplan, der er fastsat af Det Fælles Koordineringsudvalg for Flybesætninger.
- 4.8. Med henblik på at fremme formålet med dette bilag yder hver parts tekniske repræsentant eller, hvor det er relevant, en luftfartsmyndighed på anmodning og efter gensidig overenskomst den anden parts tekniske repræsentant eller, hvor det er relevant, en luftfartsmyndighed om nødvendigt teknisk bistand med hensyn til pilotcertificeringsaktiviteter. De tekniske repræsentanter eller en luftfartsmyndighed kan afvise at yde en sådan teknisk bistand på grund af manglende ressourcer.

4.9. Grundlaget for gennemførelsen af dette bilag kan påvirkes, hvis en af parterne foretager ændringer af sine organisationer for civil luftfart, love, regler, procedurer, politik eller standarder, herunder også internt i de tekniske repræsentanter og luftfartsmyndighederne. Hver part underretter derfor via de tekniske repræsentanter og luftfartsmyndighederne, afhængigt af hvad der er relevant, ved førstkommende lejlighed den anden part om sådanne planlagte ændringer, og det drøftes, i hvilket omfang sådanne planlagte ændringer påvirker grundlaget for dette bilag. Hvis samråd i henhold til aftalens artikel 15, stk. C, fører til en aftale om at ændre dette bilag, søger parterne at sikre, at en sådan ændring træder i kraft samtidig med eller snarest muligt efter ikrafttrædelsen eller gennemførelsen af den ændring, som gav anledning til at ændre bilaget.

5. MEDDELELSE OG SAMARBEJDE

- 5.1. De tekniske repræsentanter fører og udveksler via Det Fælles Koordineringsudvalg for Flybesætninger en liste over kontaktpunkter vedrørende dette bilags forskellige tekniske aspekter.
- 5.2. Alle meddelelser mellem de tekniske repræsentanter, herunder teknisk dokumentation, der forelægges til gennemgang eller godkendelse som anført i dette bilag, skal være affattet på engelsk.
- 5.3. Formatet for alle datoer, der anvendes i meddelelser, er DD MMM ÅÅÅÅ, f.eks. "05 MAY 2014".

5.4. Når hastende eller usædvanlige situationer opstår, underretter de tekniske repræsentanter og, hvor det er relevant, luftfartsmyndighedernes kontaktpunkter, der er fastlagt i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering, herom og sikrer, at der øjeblikkeligt træffes passende foranstaltninger.

6. KVALIFIKATIONSKRAV MED HENBLIK PÅ ANERKENDELSE AF KONSTATINGER AF OVERENSSTEMMELSE

6.1. Grundlæggende krav

6.1.1. Hver teknisk repræsentant og enhver luftfartsmyndighed, afhængigt af hvad der er relevant, skal over for den anden tekniske repræsentant påvise effektiviteten af deres respektive systemer for det forskriftsmæssige tilsyn med piloter. De skal navnlig påvise effektivitet og hensigtsmæssighed, for så vidt angår deres:

- a) juridiske og reguleringsmæssige struktur
- b) organisationsstruktur
- c) ressourcer, herunder tilstrækkeligt kvalificeret personale
- d) uddannelsesprogram for det tekniske personale
- e) interne politikker, processer og procedurer, herunder et kvalitetssystem
- f) dokumentation og fortegnelser

- g) tilsynsprogram samt
- h) myndighed over indehavere af et reguleret EU-del-FCL-certifikat eller FAA-pilotcertifikat.

6.2. Tillid i opstartsfasen

Hver teknisk repræsentant har gennem tillidsskabende aktiviteter i opstartsfasen over for den anden tekniske repræsentant påvist effektiviteten af sine respektive systemer for det forskriftsmæssige tilsyn med aktiviteter, der er omfattet af dette bilag. De tekniske repræsentanter har også over for hinanden påvist effektiviteten af deres kvalitetsrevisioner og standardiseringsaktiviteter, herunder revisioner af luftfartsmyndigheder, jf. afsnit 6.3.1.

6.3. Vedvarende tillid

6.3.1. De tekniske repræsentanter og luftfartsmyndighederne skal over for hinanden løbende påvise, at deres tilsyn er effektivt, jf. dette bilags afsnit 6.1.1, i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering, som er udarbejdet af Det Fælles Koordineringsudvalg for Flybesætninger.

- a) De tekniske repræsentanter skal navnlig:
 - i) have ret til som observatør at deltage i hinandens kvalitetsrevisioner og standardiseringsinspektioner

- ii) stille rapporter fra kvalitetsrevisioner og standardiseringsinspektioner, der gælder for dette bilag, jf. de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering, til rådighed for den anden tekniske repræsentant samt
 - iii) bistå hinanden i behandlingen af konstateringer i forbindelse med revisioner og inspektioner, der påvirker gennemførelsen af dette bilag, hvis det er relevant.
- b) FAA og luftfartsmyndighederne skal navnlig:
- i) tillade kvalitetsrevisioner og standardiseringsinspektioner som specificeret i afsnit 6.3.1, litra a), nr. i), ovenfor
 - ii) udveksle relevante sikkerhedsoplysninger og kendte begrænsninger, som kan påvirke en luftfartsmyndigheds eller teknisk repræsentants mulighed for fuldt ud at opfylde de relevante internationale sikkerhedsstandarder eller eventuelle sikkerhedskrav, der er fastsat i henhold til aftalen
 - iii) med forbehold af gældende love og forskrifter om beskyttelse af personoplysninger, stille de relevante fortegnelser over pilotcertificering og inspektionsrapporter, herunder gennemførte håndhævelsesforanstaltninger, til rådighed samt
 - iv) hvor det er nødvendigt, yde sproglig tolkebistand på lufthavnsmyndighedens kontor under gennemgangen af fortegnelser og dokumentation, som er registreret på det nationale sprog.

- c) De tekniske repræsentanter underretter ved førstkommande lejlighed hinanden, hvis en teknisk repræsentant eller luftfartsmyndighed ikke er i stand til at opfylde et af kravene i afsnit 6.3. Hvis en af de tekniske repræsentanter er af den opfattelse, at de tekniske kompetencer ikke længere er tilstrækkelige, holder de tekniske repræsentanter samråd og foreslår en handlingsplan, herunder eventuelle nødvendige korrigerende foranstaltninger, med henblik på at afhjælpe manglerne.
- d) Hvis en teknisk repræsentant eller luftfartsmyndighed ikke afhjælper manglerne inden for den tidsramme, der er anført i handlingsplanen, kan hver af de tekniske repræsentanter henvise spørgsmålet til Det Fælles Koordineringsudvalg for Flybesætninger.
- e) Når en part har til hensigt at suspendere anerkendelsen af konstateringer eller godkendelser, der er foretaget af en teknisk repræsentant eller en luftfartsmyndighed, skal parten straks underrette den anden part herom i overensstemmelse med aftalens artikel 18, stk. A.

7. GEBYRER

Gebyrer skal overholde aftalens artikel 14 og de relevante lov- og regelkrav.

Tillæg 1

SÆRLIGE BETINGELSER

1. Almindelige betingelser
 - 1.1. Ansøgeren skal indsende en ansøgning om konvertering af et EU-del-FCL-certifikat eller et FAA-pilotcertifikat i henhold til dette bilag i en form og på en måde, som er standardiseret og fastlagt i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.
 - 1.2. En ansøger, der er indehaver af et EU-del-FCL-certifikat eller et FAA-pilotcertifikat, der er pålagt en begrænsning, kan nægtes at ansøge, hvis en tilsvarende begrænsning ikke findes i det andet system.

2. Særlige EU-betingelser

En ansøger skal opfylde alle følgende særlige EU-betingelser for at blive godkendt i overensstemmelse med del-FCL i henhold til betingelserne i dette bilag.

- 2.1. De særlige EU-betingelser, der gælder for udstedelse af et EU-del-FCL-certifikat til flyvemaskiner (PPL(A)) og tilhørende klasserettigheder og rettigheder til natflyvning, alt efter hvad der er relevant, på grundlag af et FAA-pilotcertifikat.
 - 2.1.1. Ansøgeren skal påvise eller dokumentere, at vedkommende har erhvervet sprogfærdigheder i overensstemmelse med FCL.055 i del-FCL, medmindre vedkommende er indehaver af et FAA-pilotcertifikat med påtegningen "English Proficient". Påtegningen "English Proficient" anses for at svare til sprogfærdigheder i engelsk på niveau 4 som anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.
 - 2.1.2. Ansøgeren skal opfylde EU's helbreds krav som fastsat i Kommissionens forordning (EU) nr. 1178/2011, der finder anvendelse på PPL(A).
 - 2.1.3. Ansøgeren skal bestå en praktisk prøve, jf. de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering, med en eksaminator, som er kvalificeret i henhold til del-FCL.
 - 2.1.4. Ansøgeren skal før den praktiske prøve over for eksaminatoren påvise, at vedkommende har erhvervet et tilstrækkeligt niveau af den påkrævede teoretiske viden som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering inden for 24 kalendermåneder forud for ansøgningsmåneden.

- 2.1.5. En ansøger, der ansøger om en del-FCL-rettighed til natflyvning, skal dokumentere, at vedkommende har opfyldt de krav til natflyvning, der er fastsat i FCL.810 i del-FCL. Træningserfaring i natflyvning kan godskrives som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.
- 2.1.6. En ansøger, der ansøger om en klasseretthighed til operationer med en pilot i flermotorede flyvemaskiner med stempelmotor, skal dokumentere, at kravene for udstedelse af en klasseretthighed til flermotorede landflyvemaskiner med stempelmotor i henhold til del-FCL, Subpart H, er opfyldt. I dette tilfælde skal den praktiske prøve, der er specificeret i afsnit 2.1.3 ovenfor, foretages i en flermotoret landflyvemaskine med stempelmotor. En ansøger, der har forudgående træning og flyveerfaring i flermotorede flyvemaskiner med stempelmotor, kan få godskrivning i forhold til kravene i del-FCL, Subpart H, som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.
- 2.1.7. En luftfartsmyndighed skal ved konvertering af et FAA-pilotcertifikat i overensstemmelse med dette bilag anføre følgende i punkt VIII (eller XIII) i EU-del-FCL-certifikatet: "PPL(A) udstedt på grundlag af aftalen mellem EU og USA".
- 2.2. De særlige EU-betingelser, der gælder for udstedelse af en EU-del-FCL-instrumentrettighed til flyvemaskiner (IR(A)) på grundlag af en FAA-instrumentrettighed
- 2.2.1. Ansøgeren skal påvise eller dokumentere, at vedkommende har erhvervet sprogfærdigheder i overensstemmelse med FCL.055 i del-FCL, medmindre vedkommende er indehaver af et FAA-pilotcertifikat med påtegningen "English Proficient". Påtegningen "English Proficient" anses for at svare til sprogfærdigheder i engelsk på niveau 4 som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.

- 2.2.2. Ansøgeren skal opfylde EU's helbreds krav som fastsat i Kommissionens forordning (EU) nr. 1178/2011, der finder anvendelse på IR(A).
- 2.2.3. Ansøgeren skal bestå en praktisk IR(A)-prøve som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering med en eksaminator, som er kvalificeret i henhold til del-FCL.
- 2.2.4. Med hensyn til påvisning af teoretisk viden og som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering skal ansøgeren, hvis denne har erfaring svarende til mindst 50 timers flyvetid i henhold til instrumentflyverreglerne (IFR) som luftfartøjschef på flyvemaskiner, før den praktiske IR(A)-prøve påvise over for eksaminator, at vedkommende har erhvervet et tilstrækkeligt niveau af den nødvendige teoretiske viden. I andre tilfælde skal ansøgeren bestå en skriftlig prøve inden for 24 kalendermåneder forud for ansøgningsmåneden.
- 2.2.5. En ansøger, der ansøger om en instrumentrettighed til operationer med en pilot i flermotorede landflyvemaskiner med stempelmotor, skal dokumentere, at kravene for udstedelse af en instrumentrettighed til flermotorede landflyvemaskiner med stempelmotor i henhold til del-FCL, Subpart G, er opfyldt. I dette tilfælde skal den praktiske IR(A)-prøve, der er specificeret i afsnit 2.2.3 ovenfor, gennemføres i en flermotoret landflyvemaskine med stempelmotor. En ansøger, der har forudgående instrumenttræning og flyveerfaring i flermotorede flyvemaskiner, kan få godskrivning i forhold til kravene i del-FCL, Subpart G, som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.

- 2.2.6. En ansøger, der ansøger om en instrumentrettighed, skal som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering have gennemført akklimatiseringsflyvning i en EU-medlemsstat i en træningsorganisation, der er godkendt i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EU) nr. 1178/2011, før den praktiske IR(A)-prøve gennemføres. Ansøgeren er undtaget fra dette krav, hvis vedkommende har erfaring svarende til mindst 50 timers flyvetid i henhold til IFR som luftfartøjschef på flyvemaskiner eller erfaring svarende til mindst ti timers flyvetid i henhold til IFR som luftfartøjschef på flyvemaskiner i en EU-medlemsstat eller enhver europæisk stat, der deltager i EASA, jf. artikel 129 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1139 (EUT L 212 af 22.8.2018, s. 1-22).
- 2.2.7. En ansøger, der har opnået en EU-del-FCL-instrumentrettighed på grundlag af dette bilag, skal bestå alle prøver i teoretisk viden i henhold til FCL.025 og FCL.615 IR i del-FCL, før vedkommende udøver sine instrumentrettighedsbeføjelser med et EU-del-FCL-CPL, -MPL eller -ATPL.

2.2.8. En ansøger, der har opnået en EU-del-FCL-instrumentrettighed på grundlag af dette bilag, skal bestå alle prøver i teoretisk viden i henhold til FCL.025 i del-FCL, før vedkommende godskrives IR(A) fuldt ud i de forskellige kategorier af luftfartøjer i henhold til FCL.035 i del-FCL.

2.2.9. En luftfartsmyndighed skal ved konvertering af et FAA-pilotcertifikat i overensstemmelse med dette bilag anføre følgende i punkt VIII (eller XIII) i EU-del-FCL-certifikatet:
"PPL(A) / IR(A) udstedt på grundlag af aftalen mellem EU og USA".

3. FAA's særlige betingelser

En ansøger skal opfylde alle følgende særlige FAA-betingelser for at blive godkendt i overensstemmelse med 14 CFR Part 61 i henhold til betingelserne i dette bilag.

3.1. FAA's særlige betingelser, der gælder for udstedelse af et FAA-pilotcertifikat, en klasserettighed til kategorien enmotoret landflyvemaskine og en klasserettighed til kategorien flermotoret landflyvemaskine på grundlag af et EU-del-FCL-certifikat.

3.1.1. Ansøgeren skal kunne læse, tale, skrive og forstå engelsk. En del-FCL-påtegning om engelskfærdigheder på niveau 4 eller højere skal anerkendes som tilstrækkelige engelskfærdigheder.

3.1.2. Ansøgeren skal opfylde FAA's helbreds krav for at udøve beføjelserne i et FAA-pilotcertifikat, jf. 14 CFR Part 61.

- 3.1.3. Ansøgeren skal have bestået den påkrævede teoriprøve, jf. de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering, inden for 24 kalendermåneder forud for ansøgningsmåneden.
- 3.1.4. Ansøgeren skal gennemføre en gennemgang af en flyvning med en FAA-certificeret flyveinstruktør, som har de relevante FAA-eksamineringsbeføjelser, jf. de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.
- 3.1.5. En ansøger, der ansøger om en rettighed til flermotorede landflyvemaskiner, skal godtgøre, at vedkommende har opfyldt kravene for udstedelse af en rettighed til flermotorede landflyvemaskiner i henhold til 14 CFR Part 61. Træning og erfaring i flermotorede landflyvemaskiner med stempelmotor kan godskrives som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.
- 3.2. FAA's særlige betingelser, der gælder for udstedelse af en FAA-instrumentrettighed til flyvemaskiner på grundlag af en EU-del-FCL-instrumentrettighed.
 - 3.2.1. Ansøgeren skal kunne læse, tale, skrive og forstå engelsk. En del-FCL-påtegning om engelskfærdigheder på niveau 4 eller højere skal anerkendes som tilstrækkelige engelskfærdigheder.
 - 3.2.2. Ansøgeren skal opfylde FAA's helbreds krav for at udøve beføjelserne i et FAA-pilotcertifikat, jf. 14 CFR Part 61.

- 3.2.3. En ansøger, der ansøger om en instrumentrettighed, skal i henhold til de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering have gennemført akklimatiseringsflyvning i USA, herunder dets områder, med en FAA-certificeret flyveinstruktør, før instrumentduelighedsprøven med en eksaminator gennemføres. Ansøgeren er undtaget fra dette krav, hvis vedkommende har erfaring svarende til mindst 50 timers flyvetid i henhold til IFR som luftfartøjschef på flyvemaskiner eller erfaring svarende til mindst ti timers flyvetid i henhold til IFR som luftfartøjschef på flyvemaskiner i USA, herunder dets områder.
- 3.2.4. Ansøgeren skal bestå en instrumentduelighedsprøve med en eksaminator som nærmere anført i de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering.
- 3.2.5. Ansøgeren skal have bestået den påkrævede teoriprøve, jf. de tekniske gennemførelsesprocedurer for certificering, inden for 24 kalendermåneder forud for ansøgningsmåneden.
-

FÆLLES ERKLÆRING

Repræsentanter for Amerikas Forenede Stater og Den Europæiske Union bekræftede, at den kroatiske sprogudgave af bilag 3 til aftalen mellem Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Fællesskab om regelsamarbejde inden for civil luftfartssikkerhed, der blev undertegnet i Bruxelles den 30. juni 2008, ("aftalen") kan autentificeres ved udveksling af diplomatiske noter mellem USA og Den Europæiske Union.

De bekræftede endvidere, at den engelske tekst som fastsat i aftalen har forrang i tilfælde af afvigende fortolkninger mellem de forskellige sprogudgaver af aftalen eller bilag 3 til aftalen.

Denne fælles erklæring er en integrerende del af aftalen.

På Amerikas Forenede Staters vegne

På Den Europæiske Unions vegne
